קריאת התורה ביום חול

KERIAT HATORAH BEYOM CHOL

פרשת בשלח

PARASHAT BESHALACH

Shemot (Exodus/Éxodo) 13:17-14:8

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

יז וַיְהִי בְּשַׁלַּח פַּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחָם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ
אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי | אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֵם
הָעָם בִּרְאֹתָם מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרָיְמָה: יח וַיַּסֵּב אֱלֹהִים |
אֶת־הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמֻשִׁים עָלוּ
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: יט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמוֹת
יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הַשְׁבֵּעַ הִשְׁבִּיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פָּקֹד
יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהַעֲלִיתֶם אֶת־עַצְמֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם:
כ וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיַּחֲנוּ בְאֵתָם בִּקְצֵה הַמִּדְבָּר: כא וַיהוָה
הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לַנְחֹתָם הַדֶּרֶךְ וְלַיְלָה
בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לָלֶכֶת יוֹמָם וָלָיְלָה: כב לֹא־יָמִישׁ
עַמּוּד הֶעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד הָאֵשׁ לָיְלָה לִפְנֵי הָעָם: פ

17. And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that Elokim led them not through the way of the land of the Philistines, although that was near; for Elokim said,

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

Lest perhaps the people repent when they see war, and they return to Egypt; 18. But Elokim led the people around, through the way of the wilderness of the Red Sea; and the people of Israel went up armed out of the land of Egypt. 19. And Moses took the bones of Joseph with him; for he had solemnly sworn the people of Israel, saying, Elokim will surely visit you; and you shall carry up my bones from here with you. 20. And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness. 21. And Hashem went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night; 22. He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

17. Y aconteció que cuando Faraón hubo dejado ir al pueblo, Elokim no los guió por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca; porque Elokim dijo: No sea que el pueblo se arrepienta cuando vea la guerra, y se vuelva a Egipto; 18. Pero Elokim hizo dar la vuelta al pueblo, por el camino del desierto del Mar Rojo; y el pueblo de Israel subió armado de la tierra de Egipto. 19. Y Moisés tomó los huesos de José con él; porque él había jurado solemnemente a los hijos de Israel, diciendo: Ciertamente Elokim os visitará; y llevarás mis huesos de aquí contigo. 20. Partieron de Sucot y acamparon en Etam, al término del desierto. 21. Y Hashem iba delante de ellos de día en una columna de nube, para guiarlos por el camino; y de noche en una columna de fuego, para alumbrarlos; ir de día y de noche; 22. No quitó de delante del pueblo la columna de nube de día, ni la columna de fuego de noche.

שני – יצחק (גבורה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

[יד] א וַיְדַבֵּר יהוה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְיָשֻׁבוּ וְיַחֲנוּ לִפְנֵי פִּי הַחִירֹת בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם
לִפְנֵי בַּעַל צְפֹן נִכְחוֹ תַּחֲנוּ עַל־הַיָּם: ג וְאָמַר פַּרְעֹה לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל נְבֻכִים הֵם בָּאָרֶץ סָגַר עֲלֵיהֶם הַמִּדְבָּר: ד וְחִזַּקְתִּי
אֶת־לֵב־פַּרְעֹה וְרָדַף אַחֲרֵיהֶם וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה
וּבְכָל־חֵילוֹ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יהוה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:

[14] 1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to the people of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, opposite Baal-Zephon; before it shall you encamp by the sea. 3. For Pharaoh will say of the people of Israel, They are entangled in the land, the wilderness has closed them in. 4. And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honored over Pharaoh, and

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

over all his army, that the Egyptians may know that I am Hashem. And they did so.

[14] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Dile al pueblo de Israel que den la vuelta y acampen delante de Pihahiroth, entre Migdol y el mar, frente a Baal-Zephon; delante de ella acamparéis junto al mar. 3. Porque Faraón dirá de los hijos de Israel: Están enredados en la tierra, el desierto los ha encerrado. 4. Y yo endureceré el corazón de Faraón, para que los siga; y seré glorificado en Faraón y en todo su ejército, para que los egipcios sepan que yo soy Hashem. Y así lo hicieron.

שלישי – יעקב (תפארת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

ה וַיֻּגַּד לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיֵּהָפֵךְ לְבַב פַּרְעֹה
וַעֲבָדָיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שִׁלַּחְנוּ
אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעָבְדֵנוּ: ו וַיֶּאְסֹר אֶת־רִכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח
עִמּוֹ: ז וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר וְכֹל רֶכֶב מִצְרָיִם
וְשָׁלִשִׁם עַל־כֻּלּוֹ: ח וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ
מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֹצְאִים בְּיָד
רָמָה:

5. And it was told the king of Egypt that the people fled; and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us? 6. And he made ready his chariot, and took his people with him; 7. And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them. 8. And Hashem hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the people of Israel; and the people of Israel went out with a high hand.

5. Y se le dijo al rey de Egipto que el pueblo huyó; y el corazón de Faraón y de sus siervos se volvió contra el pueblo, y dijeron: ¿Por qué hemos hecho esto, que hemos dejado ir a Israel para que no nos sirva? 6. Y preparó su carro, y llevó consigo a su pueblo; 7. Y tomó seiscientos carros escogidos, y todos los carros de Egipto, y capitanes sobre cada uno de ellos. 8. Y Hashem endureció el corazón de Faraón, rey de Egipto, y persiguió al pueblo de Israel; y el pueblo de Israel salió con mano alta.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.